

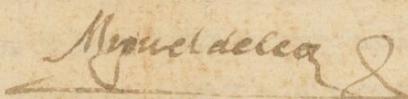
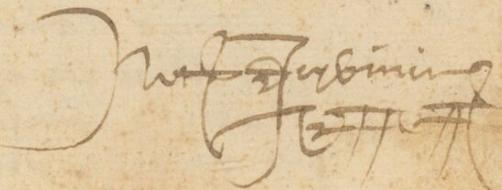
Sepan qntos esta pnta acera veran y oyran que nosotros cat helina Lopez
 gabel vuda mujer por qpo depil de murillo qui fue y lope pil miguel mar-
 tin y sant joan hermanos e hijos dela dicha cathelina vezino del dicho
 lugar de murillo y cada uno de nos segun nos toca y pertenezce toca
 y pertenezce puede y debe juntar o diuisamente oco qpmos y venimos
 deconocido que vendemos qsnarmos y transportamos arcos el bachelor
 de leon vezino dela ciudad destella las piezas seguntes qsnas si-
 tuadas en el termino del lugar de murillo del valle dedeyerii
 Leimo una pieza lant a dicho lugar que se afuente de los dos pccs
 un pccas de vos el dicho comprador y dela pcc de arriba mdeay
 dela otra parte con el camino real la qual dicha pieza es de cinqu
 robadas poco mas o menos Item otra pieza dedos robadas poco mas
 o menos que fue de sohan de lecaron vezino del dicho lugar de murillo
 en el termino llamado viscarcea que se afuente dela via parte con pie-
 ca de vos el dicho comprador y con pieca de nosotros los dichos ven-
 dedores y con el camino real y con yermo de ronclos valles Item
 otra pieza consu yermo que es de diez robadas situada en el dicho
 termino de viscarcea que se afuente dela via pcc con la dicha
 pieza que fue de sohan de lecaron y dela otra parte con el camino
 Real y dela otra parte con la senda y camino Real que van del
 dicho lugar de murillo a villa tuceta y aladioyen y con el dicho
 yermo de ronclos valles y con pieca del dicho comprador Item
 otra pieza en el termino de vidarrea que se afuente de las dos
 partes con pieca de vos el dicho comprador y dela otra parte con
 pieca de pedro ro de leon vezino del dicho lugar de murillo y
 dela otra parte con el camino que van ala caza que es dedos ro-
 badas poco mas o menos Item otra pieza en el termino de mendi-
 gun que se afuente dela via parte con pieca de vos el dicho
 comprador y dela otra parte con pieca de martin de leon vezino
 del dicho lugar y dela otra parte con vyma de martin sanz de
 comi vezino de murillo ses asaber por precio y cantidad de ci-
 ent y quo acenta florines de moneda contando aquinze orosses
 de nabarra por cada un florin las quoales dichas piezas vende-
 mos nosotros los dichos vendedores y cada uno de nos arcos el di-
 cho Comprador asci como sobre escrito es enteramente y cumplida-
 mente con todos sus derechos y con todas sus pertenencias de yermo

+

y de poblado con sus entraadas y con sus salidas sueltas quietas y francas
sin lencos pecho ni oreo cargo alguno en punta de mspil y ferran pil
cumados y tio de nosotros los dichos vendedores los quales dichos
ferran pil y martin pil vecinos del dicho lugar de muollo pntos en el
lugar dixieron que ellos querian uno de los consentian en la dicha
venta y la tenian por buena por que se haza por necesidad y
para alimentar a los dichos vendedores assi bien dixieron que
hera verdad que ellos vendian las dichas piezas por se, por ree,
y por la necesidad de los alimentos que tenian los quales dichas
piezas y cada una de las vendemos nosotros los dichos vendedores
avos el dicho comprador sin ningun embargo y sin ningun enga-
mo y sin ninguna y alcuna mala voz hasta como tienen de ancho
de luengo y del abismo fasse el cielo ental manera y con tal condi-
cion que dese dia y ora quela pnta es fechada en adelante para
aperpetuo las dichas piezas contadas sus pertenencias y derechos aya-
des para vos el dicho Comprador y para todo vro mandamiento
pa tener, para dar, vender, empestar, cesara e para fazer, de llas y
enellas atodas vras propias voluntades por todos ipos assi como
cada vno y cada una puede y debe fazer, de su cosa propia francas
quitas y libres ebien assi por tenor, dela pnta carta luego y de pre-
sente, para perpetuo vro otorgamos Realmente y de fecho transpor-
tame y desinquimos la actual real corporal quieta y pacifica posse-
sion que nos deos y cada uno de nos quauemos y nos pertengste, en las
sobre dichas piezas y yermo y cada una de las contadas sus dichos per-
tenencias desapareandonos a nosotros los dichos vendedores ya
cada uno de nos y atodos nros herederos sucesores y oviientes causa
de nos pa aperpetuo Et afaer la sobre dicha vendida buena fu-
me y valedera y las sobre dichas piezas en todos sus derechos y
pertencias sueltas quitas francas buenas y libres esin mala voz
embargo ni contraste de persona alguna y ademas apartar, callar
y quicar atoda persona que same y en qual quiere ipo presente y ve-
nidero en las dichas piezas o en alguna de las osas pertenencias embarg-
o contraficio mala voz de persona alguna vos pusieren oponer qui-
riesen para aperpetuo nosotros los suso dichos vendedores nos obli-
gamos y cada uno de nos en todos nros bienes y heredamientos
ovidos y por haber ganados y poi ganar. Et renunciamos cada uno

Denos nro fuero y alle y todo otro fuero especial general eclesiastico
 y secular, so pena del doble de los sobre dchos. Cedit y quocentica
 florines de moneda la que al dicha pena si enella nos cae scia en
 corre, queemos enos plaz que aquella scia desfeyse y se pague
 vos el dicho comprador y para todo vno mandamiento o avien-
 tes causa de vos pagada, o non pagada la sptre, dicha pena que
 perpetuo se nos tenidos y obligados. Cada uno de nos scia y deuia-
 mente, de tener, y cumplir, obseruar y recordar, efectualmente, todo lo
 acordado en la pnta carta sin contravenimiento alguno e por mayor
 firmeza y seguridad de todo lo que dice es es damos y pntamos por
 firme y fiador, de saluedad de Riedea segunt fuero del presente rey
 no de nataba a Julian de lecaun vecino del dicho lugar, de murillo
 y yo el dicho Johan de lecarvn pnta enel lugar, assi me otorgo y entro
 por tal firme fiador, de saluedad y riedad y afaz en acora y a perpetuo
 buena firme y raledera la dicha y pnta vendida de las dichas piezas
 sueltas quitas frances libres con todos sus derechos y pertenencias y
 sin embargo ni contrato de persona a otra la eafaz en tener cumplido
 efecto todos las astas fuso dichas y en esta pnta carta a nre undas
 sin contravenimiento alguno me obligo con todos mis bns assimue-
 bles como tales e aridos y por haber, danados y por panar, e renuncio
 especialmente y expresa mi fuero y alle todo otro fuero especial gene-
 ral eclesiastico y secular, so la dicha pena si enella me cae scia en
 corre en la forma y manera sobre dicha edocidar, sacar, traer y de-
 todo mal e daño que a vos el dicho Julian de lecaun firme fiador
 sobre dicho os ventria o venir podria a caussa y por razan de la fiadu-
 ria en que puest vos habemos nosotros los dichos catheina topiz de ca-
 val, topesil miquel martin y sant johan vendedores cada uno de nos
 vendedores fuso dichos y cada uno de nos nos atligamos con todos nros
 bienes assimuebles como heredamientos aridos y por aver danados
 y por panar, e renunciamos nro fuero y alle y todo otro fuero especial
 general eclesiastico y secular, sola dicha pena si enella nos cae scia en
 corre, en la forma y manera sobre dicha ebien assi renunciamos atodo
 oficio astumbe, ley deecho canonica civil, omunicipal, a esto contrario se-
 en aquell lugar, donde la pnta carta es fecha nosotros los dichos
 vendedores otorgamos aver ovidos y resguardos de que el dicho com-
 prador endinecos contates a en satisfacion y paga de la sobre dicha
 y pnta vendida por nosotros y cada uno de nos a vos como sobre dicho

Es fecha / los sobre dichos Cient y quarenta florines dela sobredicha
moneda y de aquello teniendo nos por bien contentos y pagados a
perpetuo dano por quanto y libre de todos ellos con el dicho compre
do y atados vicos bienes renunciando alla excepcion de non aver recui
dos ni ovidos los sobre dichos Cient y quarenta florins dela dicha mon
eda y de aquello non vicos non antados y anoscemos y confessamos aque
llos Realmente yde fecho aver pasado de ryo poder al dho sin fraude
licia ni otio en quanto alcuno Octavaada y fecha fue capite Carta en la ma
neja sobre dicha enel dicho lugar de murillo a siete dias del mes de febre
ro del anno del nascimiento de nro señor jesu christo denly quinientos y ciento
años testigo soy don lo Isla de Camas i regal unqz
por tales testigos he rogado nombre dmitz my qnle dlez. lndre
mlo mder distilar egualado de qvaz vgo del lugr de qvaz
p sumario el punto testigo eldo lndre gil porqz eponda mure
y hnt y aldo myz dlez testigo en sus propias manos



Feliz gallez lug de lo
picas & compre de lo que
quieres que i fundare

3

am
el
ho

del Varguen de lug.

6

4

Crozo yo lope Gil de mirello tanto en nobre proprio como en nobre
se my madre catedina lopez de Cabal y de mys hermanos my quel martin
san frⁿ todos vecinos de lecho lugre de mirello aver oido fece bido debos
el bachiller frⁿ de loz vecinos de estella la summa de Ciento y quarenta
fierres de moneda de navara por la venta que os fizimus my dila madre
hrs ego de veinte y ocho detersa viana poa mas ome mis fidua
da en el dho lugar de mirellos qrontadas como parece y orelcontrado
de venta fece bido aquil por frⁿ de briu no tario de gano de estella
y porque es dho fize el dho anno cinqu^o scrito yfirmado de my proprio
mano en la Ciudad de estella a veinte y cuatro dias del mes de febrero
de myl y quyn entos y treinta anys 2

Lope Gil

20
any
el
203

Con suyo de Lope Gil de cel
los de la torre de las presas de
muillo

*S*epan quoantos esta pnta carta verá y oyran q nosotros cathelmo, lópez de cabal
vueda muger por tiempo degil de murillo qui' fue y lopeqil muguel mar
tm y sain joan hermanos e hijos dela dca cathelmo vecinos del dgo lugardo mu
rillo y cada uno de nos segunt nos toca y pertenece tocar y pertenecer puede
y debe juntia los diuisamente o elorgamos y benimos de conocido q vendemos
aseñados y transportamos abos el bachiller de los vecino dela ciudad deste
Ha las vietas seguentes q con acuerdo qd comunica al dho lugardo

*Comigo yo loxepil vegino del lugar de murillo que efectuado de bos
el bachiller Jnº de los vegino dla Ciudad de estella la suma de cinquenta
florines pa cumplimiento y fin de qpo delos dozientos florines de moneda
q nos haveris pagado por las tiendas que hos vendimos my madre em & her
manos exo en el dho lugar de murillo y por q es dhd hze el pte con qm
en nobre dla dha my madre y mis hermanos en qo dxe mte pte dhas del
mes de genero de my e y qmientos y treinta y uno dias q ue ptebi los dhos
pefenta florines de moneda y lo firme de mi nobre en la Ciudad de estella*

Loxepil

*dc
236*

*quales di
lugar di
r buena
s quoales*

*una actas ven
nacdores abos el dicho comprador
sin nengun embargo y sin nengun engamo y sin ninguna y talguna mala
voz asf como tienen de ancho de luengo y del abismo hasta el cielo ental
manera y rontal condicid q desde dia y ora q la pnta carta es fechada en adelan
te para a perpetuo las dichas piecas rontadas sus pertenencias y derechos ayas.*

Con suyo de Lope Gil de Cal
flos de la tierra de las pieras de
muillo

Con suyo de Lope Gil de Cal
flos de la tierra de las pieras de
muillo

puerca y morcilla es suyo de Calatayud
eternamente antigua y conforme arazona. A. Crossfit que la cosa es suya

Sepan quoantos esta pte carta verá y oyrá q nosotros cathelma Lopis de cabal
 vueda muger por tiempo degil de murillo qui' fue y lope gil muguel mar
 tm y sain joan hermanos e hijos dela dñia cathelma veñidos del dñio lugarde mu
 rillo y cada uno de nos segunt nos toca y pertenesce to car y pertenescer puede
 y debe sustra los diuisamente otorgamos y bendemos de conocido q bendemos
 a señatros y transportamos abos el bachiller de leys vermo dela ciudad dese
 Ha las piecas següentes q son siftuadas enel termino del dñio lugarde mui
 llo del valle de deyera Primo una pieca Junto al dñio lugar q seafuenta de
 las dos partes con piecas debos el dñio comprador y dela pte de arriba co la hera
 dela otra pte enel camino Real la qual dicha pieca es de mñu Robadas
 por mas los menos Iren otra pieca dedos Robadas poco mas los menos q fue
 de Joan de lecabi vermo del dñio lugar de murillo enel ter^o llamado viscar
 cea q seafuenta dela una parte con pieca debos el dñio comprador y con pie
 ca de nosotros los dichos bendedores y enel camino Real y en el yermo de Ron
 ces valles Iren otra pieca co su yermo q es diedes Robadas siftuada enel dicho
 ter^o de biscarcea q seafuenta dela una pte con la dicha pieca q fue de Joa.
 de lecabi y dela otra parte enel camino Real y dela otra parte en la sen
 da y camino Real q ban del dicho lugarde murillo a villa tuerta y aradiogoye
 y enel dñio yermo de Ronces valles y con pieca del dicho comprador Iren otra
 pieca enel termino de biscarcea q seafuenta das dos pces con pieca de vos el
 dicho comprador y dela otra pte con pieca de pedro de leorin vermo del dicho
 lugarde murillo y dela otra pte enel camino q van q ban ala carre q es de dos
 Robadas por mas los menos Iren otra pieca enel ter^o de mendiguir quese afu
 enta dela pte con pieca debos el dicho comprador y dela otra pte con pieca de
 mñu de leorin vermo del dicho lugar y dela otra pte con vyma mñu sanz de
 gomis vermo de murillo es saber por precio y cantidad de dozentos flor de
 piecas bendemos nosotros los dichos bendedores y cada uno de nos abos el dicho
 comprador asy como sobre dicho es enteramente y cumplidamente con todos sus dre
 chos y vontadas sus pertenencias de yermo y de poblado con sus entradas y con sus
 salidas sueltas quitas y frances sin cens pecha ni otro cargo alguno en pniade
 mñu gil y ferragil cumados y tiés de nosotros Los dichos bendedores Los quales di
 chos ferragil y mñu gil vermos del dicho lugar de murillo pñtes enel lugar di
 xiero q ellos y cada uno de los consentian en la dicha benta y la tenia por buena
 porq se hacia por necesidad y para alimentar atos dichos bendedores las quoales
 asy bien dixiero q hera verdad q ellos vendia las dichas piecas poise soviver
 y por la necesidad de los alimentos q tenia Las quoales dichas piecas y cada
 una dellas bendemos nosotros los dichos bendedores abos el dicho comprador
 sm nequin embargo y sm nequin engamo y sm ninguna y alouia mala
 voz asy como tienen de ancho de luengo y del abismo hasta el cielo ental
 manera y vontal condicío q desde dia yora q la pte carta fecta en adelan
 te para a perpetuo las dichas piecas vontadas sus pertenencias y dchos ayas

Para vos el dicho comprador y para todo vro mandamiento p'athoriz para dar
bendes empermar asenor & para fazer dellas y enellas a todas vras voluntad
des por todos tiempos as' como cada uno y cada una puede y debe fazer desu
rosa propia frances quitas y libres & bien as' porthenor dela p'nte carta lue
go y de p'nte para p'petuo vos otorgamos Realmente y de fecho transportamos
y Relinquimos la actual Real r'pal quieta y pacifica posesion q' nosotros
y cada uno de nos abemos y nos pertenesce en las sobre dichas piecas y yermo
cada una dellas en todas sus dichas pertenencias desapoderandonos q' nosotros
los dichos bendedores y cada uno de nos y atodos n'res herederos subcesores
y obientes causa de nos pa appetuo et q' fazer lasobre dicha bendida bue
na y firme y valedera y las sobre dichas piecas en todos sus derechos y perte
nencias sueltas quitas frances buenas & libres & sm mala voz embargo ni
contrato de persona alguna y ad' redaz apartar callar y quitar atoda
persona q' jamas y en qualquiere tiempo p'nte y benidero en las dichas piecas
los en alguna dellas los sus pertenencias embargo contrario los mala voz de per
sona alguna vos pusiesen los poner quisiesen para p'petuo nosotros los suso dcos
bendedores nos obligamos y cada uno de nos en todos n'res bns y heredamientos
habidos & por hauz ganados y por ganar et Renunciacion cada uno de nos n're
fuerio y alle y todo otro fuerio especial general eclesiastico y scolar so pena del
doble delos sobre dichos dozientos floris de moneda la quoal dicha pena en
ella nos acaesua encorir q'remos Enos plaze q'qlla aya desor y sea para
vos el dicho comprador & para todo vro mandamiento losobientes causa de vos
& pagada los non pagada lasobre dicha pena q' p'petuo seamos tenidos y obli
gados cada uno de nos Junta los diuisamente Detener y cumplir obseuar y go
ardar efectualmente todo lo contenido en la p'nte carta sm contrabeniimiento
alguno & por mayor firmeza y seuredad de todo lo q' dicos os damos y p'nta
mos por firme y fiador de salbedad de ffiedra segunt fuero del p'nte ffey
no de navarra q' Joan de lecavon vezmo del dico lugardo murillo y yo el
dico Joan de lecavon p'nte enel lugar as' meotorgo y entro portal firme
fiador de salbedad y Riedra y a fazer agora y a p'petuo buena firme &
vatedera la dicta y p'nte vendida delas dichas piecas sueltas quitas frances
libres en todos sus derechos y pertenencias y sm embargo ni contrario de persona
alguna & fazer tener cumplir co efecto todas las rsas suso dichas y enesta
p'nte carta contenidas sm contrabeniimiento alguno ne obligo en todos mis
bns as' muebles como ffazas abidos y poraber ganados y porganar y Renu
ciacion especialmente y expresa mi fuerio y alle y todo otro fuerio especial ge
neral eclesiastico y seglar so la dicta pena si enella me acaesua encorir
danno q' ha vos el dico Joan de lecavon firme fiador sobredic os bernia los venir
chos cathelina lopez de cabal lopez q' m'n y s'ant Joan bendedores cada uno de
nos vendedores suso dcos y cada uno de nos nos obligamos en todos n'res bns
as' muebles n'res heredamientos habidos y poraber ganados y porganar &
Renunciacion n'res fuerio y alle y todo otro fuerio especial general eclesiastico

+

7

y seclar so la pena si enella nos atacencia enverre en la forma y manera sobre
dia y bien asi renunciamos atodo uso costumbre ley d право canonico cibil sol mu-
nicipal a esto contrario et en aquél lugar donde la pnta carta es fechada nosotros
los dichos bendedores otorgamos haber obidos y recibidos de vos el dho mspia
dor indineros contantes et en satisfació y paça dela sobredicha y pnta bendida
da por nosotros cada uno de nos avos rmo sobredicho es fechada en los sobre di-
chos dozientos floris dela dicha moneda y de aquello teniendo nos por bien ren-
tados y pagados a perpetuo damos porquio y libre de todos ellos a vos el
dicho comprador y a todos vros bns Renunciando a la excepçio de non haber
recibidos njobidos los sobre dichos dozientos floris dela dca moneda y de aquell
los non vistos non contados y rnocemos y confessamos aquello Realmente yde
fecho aber passado de vro poder al nuestro sm frau malicia n' otro engaño
alguno, otorgada y fechada fue la pnta carta en la manera sobre dicha en el dho
lugar de murillo a diez dias del mes de Jenero del año del nascimiento de
nro señor Jesu xpo de mil y quinientos y treinta y hun años testigos sonde todo
lo q sobre dho es llamados y Rogados a quien portales testigos se otorgaro nombrá
damente mjn de leoz hauitante en la ciudad de tella y don anton de aricaleta
vicario de murillo y lopezil fijo de mjn gil hauitante en murillo a quien
registro el dho lopezil por si y por su madre y hermanos y el dho mjn de leoz testi-
go co sus propias manos / Eys pto de jenero noz pncipal por am-
paro real entad estando de noz qy olos osos sobre dho encargo
delllos avnos contados sobre nombre qys enelo lugar pnta fiz co
aquello oyvoto qys fazer cogi di por qys noz pnta de loquel
enfro pnta firmo de mano dho lopezil qys escribe en la qya
oy qys pro pto mano me subfue qys mello este my
herald, testamento dho
yo testamento dho dho
y qys signado.

Mtro. Duran

A
Amo my qusys ⁴⁰⁰ tayor vno ady dos del mes de enero
Junt doz tunc de muelos dlos lope gil bellido tunc posse
vno y nombre dlo dlo fr. nombre gil. O po dls impo de
my dlos nos le dan po de die los que se pofen dlos
dlos quos. Difpo dymas wfrontad aho que aman aban
gmid alda baquiller dlos compadez tomados porlo
muno, entiendo dho dho et aho p o qro Junto el lugre
qro dho de muelos qro fum dlos dlos partis compadez
del dho compadez. Lolo qusat dho pico el dho bue de
entro pacificam ~~qusat~~ depositos huo dho dho quedos
alo ondo zuelos otros dho quos difpo dymas wfrontad
el dho contraro drogros ibano afflo campo el dho
lope gil y nombre qro dho exoy meiso qusid ordigno
dlos dho pico dho los huo die dho lugre huo zuelos
lope qusid huo, et actual dho qusid pacificam qusid
piede portugues llamad Algarbo huo sobre dho dy año de
muelos ntu dlos qusid formado sus montes en el dho lugre
algarbo dho dho p. Nota Ferdinim.

Entre deo dia los 200 vendedores origenes y no se nien aler
publidos del deo bachez illes diles corporados los pueblos deo dia
antes foy. diles de mto diles que voleste por gastos
gastos o dolores por gastos piblicos de ayudas o deudas corporadas
porred piblicos ~~de~~ de olos capayos dables fiam regalos mto.
En uno ayer dene deo raylos qdres en mto alento fustigou
comend piblico faltado pero esto como dureza y bencos
gastando ayer ~~de~~ piblico en ello segundne qrys los sobre
deos de mto de amarlos qnto diles. lo qnvoles firmas
que mandes a piblico diles dos *J. M. Arribalzaga*

Carta de compra y venta de las pue
cas q compre el bachiller de Leoz
de lope gil vezmo demurillo y sus
heros